

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1935)

Heft: 700

Rubrik: Swiss Mercantile Society

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

"SWISSAIR" MACHINES OVER LONDON.

The well-known radio tune "*He flies through the air with the greatest of ease*" came back to my mind, after I had completed a most enjoyable flight over London on Tuesday last, which lasted about 25 minutes.

Hardly had the comfortable coach, which took us from the Airway Terminus, Victoria, disembarked its precious load when we were invited by courteous officials to board one of the famous Douglas D.C.2 machines, with which the Swissair Company are initiating their Zurich-London service on April 1st.

Having flown to Switzerland and back on a previous occasion, I was, of course, not quite a novice, but I was every bit as excited when I stepped into this comfortable machine, as I was some 9 months ago, when I "took to the air" for the first time.

Before I actually describe the flight over the great metropolis, I would like to give my readers a short description of the very up-to-date machines with which the "Swissair" Company is inaugurating their new service.

The Douglas D.C.2 machines, of which the Company has purchased from the U.S.A., four machines at a cost of 330,000 frs. each, represent the latest development in aircraft design; unexcelled passengers comfort has been the paramount consideration in the development of the new air liner.

The passengers compartment is thoroughly sound insulated so that a conversation can be held in an ordinary tone without any interference from the noise of the engines; it provides the utmost roominess and comfort for 14 passengers. The chairs are comfortably upholstered, and fully adjustable for reclining or reversing to face the passenger behind. They are mounted in rubber to minimise vibration and have arm rests, foot rests and removable head rest cushions. Each seat has a separate window, thus enabling each individual passenger to have an excellent view; in addition, every seat is provided with a reading lamp, ash tray (as smoking is permitted), literature pocket, portable lunch tray, call button, ventilation control, etc.

A highly satisfactory ventilating and steam heating system is provided. Air is admitted through a vent in the nose of the fuselage and transmitted by ducts to the pilots' and passengers' compartment and to the lavatory. The capacity of the system permits the entire air content of the salon to be changed each minute, and a thermostat maintains the temperature at 70° F. even when the outside air is as cold as 20° below zero.

The air is heated by passing through a radiator under the floor, which is served by steam pipes from a boiler installed in the left engine exhaust collector. This method of ventilation and heat control eliminates all possibility of noxious engine gases entering the ventilation system.

Companion to this luxury is the new performance standard established by the Douglas Transport. With twin 710 h.p. supercharged engines, and controllable pitch propellers, the high speed at 8,000 feet altitude is 210 m.p.h. With the Douglas Air Brakes the landing speed is reduced to 58 m.p.h. and under single engine power the plane easily rises from a take off to a height of 9,000 feet without exceeding the engines normal operation limits.

A cargo compartment having a mail capacity of 1,000 pounds is located just forward of the passengers' compartment at the right side of the fuselage. Its door opens into a companionway running along the left side of the fuselage between the pilots' and passengers' compartment. Mail or other cargo is loaded through a special outside door provided in the left wall of the companionway directly opposite the cargo compartment door.

Aft of the salon is located the passengers' baggage compartment of 112 cub. ft. capacity, where additional mail also may be stowed if desired. An exterior door on the left side of the fuselage provides ground access to this compartment and it can be reached in flight by stepping through a doorway from the lavatory. Both of these compartments are equipped with dome lights.

The roomy and conveniently arranged pilots' compartment has adjustable arm chairs and a windshield carefully designed to eliminate reflections and glare. The chairs can be tilted or moved vertically and are fully upholstered. The movable shutterproof glass panels which form the windshield may be cleaned externally while in flight. Due to the location of the compartment well forward of the wing, the pilots have entirely un-

obstructed vision. The landing wheels can be readily seen when they are in the extended position.

A complete set of controls is provided for each pilot independently and the columns supporting the control wheels are offset to swing close to the side walls, thus permitting easy access to the seats. A full set of ultra modern instruments is installed in group arrangement to facilitate rapid scanning. Accessibility for serving is provided through a hinged cover in the fuselage nose, giving entrance to a compartment forward of the cockpit. The instrument panel itself is mounted on flexible rubber bushings carefully placed to minimize vibration. Indirect lighting with rheostat control is provided.

The Sperry Gyroscopic Automatic Pilot (airhydraulic type) is installed to release the pilot from the strain of flying and to enable him to do navigation work to a far greater extent than it was possible some years ago.

The Douglas Air Brakes — split trailing edge flaps — are built into the lower side of the wing to increase the lift and drag for slow, restricted landings. The flaps are continuous from ailerons to aileron beneath the fuselage, and when hinged full down cause a gain in lift of 35% and a drag increase of 300%. The reduction in landing speed is approximately 10 miles per hour. The Air Brakes are operated by a hydraulic system controlled from the cockpit.

Dimensions and Weights of the aircraft.

Length	62 ft.
Span	85 ft.
Height	16 ft.
Weight empty	12,000 lbs.
Useful Load	5,880 lbs.
Gross Weight	17,880 lbs.

Performances of the aircraft.

Maximum speed	210 m.p.h.
Cruising speed	180 m.p.h.
Landing speed	58 m.p.h.
Service ceiling	23,600 ft.
Absolute ceiling	25,400 ft.

And now to the flight itself; hardly had we taken our seats when the roar of the engines could be dimly heard, and the machine taxied across the field to its "taking off" place; a short signal and the engines began to turn at top speed, after a short run the wheels, which I eagerly watched, left the ground, and circling over the Aerodrome, we speedily gained height. Those of our friends whom we had left only a few minutes ago, suddenly began to look like little pin heads, higher and higher we climbed, the houses with their thousands and thousands of chimney stacks began to look smaller and smaller, the miles and miles of arterial roads could be clearly detected, they looked like big ribbons enveloping the open space. Little rivers and small lakes glittered in the sun like diamonds.

The first big landmark we could spot was the Crystal Palace, whose thousands of window panes scintillated in the rays of the sun; suddenly through a mist we could see the river Thames appear with its winding courses, and the Houses of Parliament looking like a child's toy. We followed the Thames as far as London Bridge; St. Paul's Cathedral, the Bank and various railway stations and the docks loaded with vessels were clearly discernable. In the distance one could see Hyde Park and Kensington Gardens appearing like small green patches; the Battersea Power station with its large chimney stacks presented an imposing sight; as far as the eye could see nothing but houses upon houses presenting a rather drab appearance. A little tap on the back made me look round, it was the wireless operator who asked me to come into the pilot's cabin; the numerous instruments made a most impressive show and many of their uses were explained to me, I was also informed that we were travelling at a speed of 185 m.p.h. at a height of 3,500 feet. I felt as if in a dream, what a wonderful job these pilots have, I thought on leaving the cabin, to glide through the ether, heavenwards far above the turmoil of a large city, unhampered by Belisha Beacons and Police traps in the glorious freedom of the air.

But there was no time for such reflections, already in the distance one could see the control tower of the Croydon Air port, the engines began to slacken and within a few minutes we landed again at the aerodrome after a flight which alas did not last long enough. It was certainly an experience which will leave behind vivid memories, and later on when we were royally entertained at the Air Port Hotel, experiences amongst the numerous passengers were enthusiastically exchanged.

Apart from the numerous journalists, (well over a hundred) several of our compatriots took part in the flight in the two machines. The Legation was represented by Dr. Rüfenacht and Mr. Hilfiker; Mr. Senn and Mr. Suter, Presidents of the City Swiss Club and the N.S.H. respectively "went up together." (Mr. Steinmann, President of the Swiss Mercantile Society was unable to attend). The Swiss Federal Railways sent Messrs. Gassmann and Ernst, and the Swiss Press included Dr. Kessler, (*Neue Zürcher Zeitung*); Dr. Egli (*Bund*) and Mr. Stauffer (*Swiss Observer*).

A sumptuous tea was served, and those who preferred cocktails could indulge *at lib*.

The company was full of praise for what they had seen, and for the "Swissair" Company Major Nabholz is to be heartily congratulated on the efficient arrangement of this very interesting demonstration flight. Let us hope that it will be a good augury for the new service, which we trust will get the wholehearted support of our countrymen both here and at home.

ST.

THE SWISS MINISTER AS GUEST OF THE "SWISSAIR."

Major Nabholz of the "Swissair" acted as host to the Swiss Minister, Monsieur C. R. Paravicini on Monday last at a Luncheon Party at Browns Hotel. The company, which included Madame Paravicini, the principal pilots of the "Swissair," and representatives of the "Imperial Airways" and the Air Ministry were later on driven to the Croydon Aerodrome, where one of the new Douglas D.C.2 machines was boarded, and a flight, lasting 40 minutes, with an intermediate landing at the Heston Aerodrome where the various Establishments and machines were inspected, was taken.

The Minister was accompanied during the flight by Madame Paravicini, Mlle. J. Paravicini, Monsieur Ch. de Jenner, Monsieur W. de Bourg, Counsellors of Legation and officials of the Imperial Airways and the Air Ministry.

SWISS MERCANTILE SOCIETY LTD.

The Swiss Mercantile Society held its Monthly Meeting at Swiss House on Wednesday, March 13th.

In the unavoidable absence of the President, Mr. A. Steinmann, Mr. J. J. Boos, Vice-President, was in the Chair. The Meeting was honoured by the presence of Dr. W. Rüfenacht, First Secretary of Legation, who takes a very keen interest in the activities of the Society.

The members were asked to reserve Monday, April 15th, when our famous compatriot, Mr. W. Mittelholzer, will address them on his epic flights to the Cape, Persia, Spitzbergen, etc. The lecture, which will be illustrated, will be held in conjunction with the Nouvelle Société Helvétique and the City Swiss Club at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1, on Monday, April 15th.

This season's air-service to London of the "Swissair" will start on April 1st with a greatly speeded up schedule of 3½ hours for the single journey. It will enable passengers to travel to London and back on the same day. The lecture by our famous airman will no doubt make us more than ever air-minded, for it is this means which brings us, metaphorically speaking, in even closer proximity to our homeland.

On the termination of the Monthly Meeting all adjourned into the lecture room where the Chairman introduced Mr. Oliver E. Simmonds, M.A., F.R.Ae.S., M.I.Ae.E., M.P., who addressed the audience on "Flying around the Ancient Worlds." The students of the College were invited to this lecture and the lecture room was comfortably filled.

Mr. Simmonds, who is a pilot of nearly 20 years' standing and was largely responsible for the design of the famous racing seaplane, S.5., which won the Schneider Trophy for Britain, is Honorary Secretary of the Parliamentary Air Committee and a Member of the Council of the Royal Aeronautical Society. Mr. Simmonds showed himself a worthy exponent of a nation which has done outstanding pioneer work in both civil and commercial aviation.

Mr. Simmonds vividly depicted his flight by seaplane from Brindisi to Greece, the Aegean Islands, Rhodes, Egypt and Palestine. A series of exquisite coloured slides which were taken on the flight greatly enhanced the lecturer's story of the trip. He interspersed his singular narrative with many humorous incidents. In fact, the lecture was full of good humour and exceedingly instructive both from a geographical and historical point of view apart from proving the immense advantages of modern travelling. The audience had a bird's eye view of a sunrise over the Mediterranean, ancient historic cities and monuments in various continents, animal life in the Nile valley, biblical

sites in Palestine etc., and the past and present were closely interlaced.

The lecturer visited many places of interest and described equally well the brawling in a Greek market, the primitive life in Africa and the Walling Wall in Palestine. Indeed the lecture was a rhetoric treat.

On conclusion of the lecture the Chairman remarked that it was very gratifying to the Society for Mr. Simmonds to come along and give his lecture after having been prominent in a debate in the House earlier in the day.

A vote of thanks, ably proposed by Mr. A. C. Stahelin and seconded by Mr. W. Meier, was very heartily supported by the audience.

This lecture of Mr. Simmonds is a fitting fore-runner of the lecture to be delivered by Mr. Mittelholzer.

W.B.

PERSONAL.

We have great pleasure to announce the engagement of M. Walter Meier, President of the Education Dept. of the Swiss Mercantile Society with Mlle. Mariann Gysin, from Basle, our esteemed collaborator (Mariann).

FOOTBALL.

17 March, 1935.

NATIONAL LEAGUE.

Young Boys3 Chaux-de-Fonds2

By this win Young Boys have taken a further step towards safety; they jump from 12th to tenth place in the table, although it must be said that the two displaced clubs, if one point behind, they have three games (Nordstern) and 4 games (Chaux-de-Fonds) respectively in hand.

INTERNATIONAL MATCHES

In Lausanne:

Switzerland B1 Alsace6

In Prague:

Czecho-Slovakia3 Switzerland1

Our second string suffered a severe defeat in Lausanne; it was a "hard" game, and "hard" appears to stand for "rough" in our Swiss reports. The match did not prove an attraction. On the previous Sunday 12,000 spectators watched Lausanne play Servette; barely a third of that number put in an appearance to see our Cadets!

In Prague, before 25,000 spectators, our national team once again experienced their usual fate, losing against the Czechs by 3 goals to 1, half-time 2:0. Yet I am glad to hear that, whilst we were beaten by an obviously better team, we were far from disgraced. Perhaps the result is somewhat too decisive, taking all things into consideration. But the fact remains that our forwards have lost the knack to finish off their movements with a well placed shot. And to be once again guilty of a platitude, it's goals that count!

The new tactics which have been adopted seem to be modelled on the Arsenal or thirdback system. That it did not work entirely smoothly at the first attempt, we can all readily believe. That it will ever work satisfactorily, we can only hope. Misunderstandings between Weiler I, left back and Müller, left half led to some ticklish situations, whilst Minelli and Binder on the other side of the field were much better together, but then they are both playing in Grasshoppers' team. The most promising line were the forwards, particularly Bösch at inside right, incidentally the scorer of our goal. But all the forwards were playing well and, for a change, as if they enjoyed it.

There is not much to be said. The referee was Dr. Bauwens (Germany) who has had the honour to be selected to take charge of the match Wales v. Ireland. The teams were:

Switzerland: Bizzozero, Minelli, Weiler I; Binder, Weiler II, Müller; Amado, Poretti, Kielholz, Bösch, Jaeck.

Czecho-Slovakia: Planicka, Burger, Ctyroky; Kostalek, Boucek, Krcel; Horak, Facinek, Nejedly, Puc, Rulc.

Horak scored in the ninth minute and towards half-time Nejedly converts number two, Weiler I being at fault. In the meantime Switzerland had a fair share of the game, but what did not miss the goal by yards or inches was safely dealt with by that superb goalie, Planika, who has few equals in the world. In the third minute after the breather, Bösch headed a fine goal on the centre by Amado. The battle became keener; our team tried hard for the equalizer and held their own very well. Only one minute before the end Nejedly breaks through and shaking off the backs beats Bizzozero.

And in the report I pursued it says: "An Härte konnte es unser Team mit den Tschechen aufnehmen; das sagt wohl alles." Yes, we quite understand.

M.G.

Tell your English Friends
to visit
Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

Special Reduction on Fares in Switzerland
(30%) until April 30th, 1935.

SMOKE 'SCHWEIZERSTUMPEN'
(BEST QUALITIES)

Obtainable in bundles of 10 pieces at 3/-. 3/4 and 3/6 per bundle, plus postage, C.O.D. 5% discount on orders of units of 20 bundles. W. GRAF, "THE OAKS," HEVER, KENT.

Established 1874.

G. BRUSCHWEILER

High Class Butchers, Manufacturers and Exporters of all kinds of Swiss Delikatessen.

SPECIALISTS IN CUTTING AND PREPARATION OF ALL MEATS IN THE CONTINENTAL STYLE.

BRATWURST, SERVELAS, WIENERLI and FRANKFURTERS FRESHLY MADE DAILY.

Manufacturers of the Celebrated



Obtainable throughout London and the Provinces. Insist on G.B. Liver Sausage and be satisfied.

Phone: MUSEUM 0800. 27, Charlotte St., W.1

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone, Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

COOK-HOUSEKEEPER (preferably Swiss) wanted by gentleman, to take charge of modern house (Hamstead). Very good wages. First-class references required. Write Box No. 96, c/o Swiss Observer, 23 Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, March 23rd — Swiss Club Birmingham — Annual Dinner and Ball — at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6h30, Dinner 7 o'clock.)

Saturday, March 30th — Ice Hockey Match — (Davos Ice Hockey Club v. Wembley Lions) at Wembley Stadium.

Monday, April 1st, at 7.15 p.m.-2 a.m. — Unione Ticinese — 61st Banquet and Ball at Paganì's Restaurant, 42,48, Great Portland Street, W.1.

Wednesday, April 3rd, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Annual General Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Thursday, April 4th — Ice Hockey Match — (Swiss National Team v. Wembley Canadians) at Wembley Stadium.

Wednesday, April 10th, at 8 o'clock — Swiss Mercantile Society Ltd. — Monthly Meeting — followed by a lecture on "Life after Death" by Gerald Heard, Esq., at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Monday, April 15th, at 8 p.m. — Illustrated Lecture by Walter Mittelholzer, at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,560,000
Deposits - - £3,900,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

The Nineteenth
Swiss Industries Fair

will be held at

BASLE

March 30th—April 9th, 1935.

for information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF THE SWISS LEGATION,
18, Montagu Place, Bryanston Square, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W.1.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.1.
(Near New Oxford Street).

Dimanche 24 Mars 11h. — M. le Pasteur U. Emery.

6h.30 — M. R. Hoffmann-de Visme.

BAPTEME.

Jean Jacques Gallet, fils de Louis Gallet et de Louise née Golay — de Genève — né le 1er Mai 1914 — le 17 Mars 1935.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 24. März 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

ST. BONIFATIUS KIRCHE.

47, Adler Street, Commercial Road, Aldgate, E.1.

Katholisch-Deutscher Gottesdienst während der Fastenzeit.

Alle Sonntage: Heil. Messe: 8h & 9.30h.

Feierl. Hochamt 11 Uhr. Fastenpredigt, 7h Abends.

(Gehalten von Pater Dangelmaier von Fribourg) Nachher Gelegenheit für Osterbeichte.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.